

## Przygotowanie fototapety.



Przed przystąpieniem do tapetowania rozpakuj fototapetę nadrukiem do góry na suchej i czystej, płaskiej powierzchni oraz upewnij się, że produkt nie zawiera wad fabrycznych. Jeżeli fototapeta składa się z kilku brytów, należy sprawdzić, czy łączenie wzoru jest poprawne.

### Jak przygotować podłoże?

Ściany muszą być czyste i suche. Zaleca się aplikację na jasnej, jednolitej i gładkiej powierzchni. Ubytki w ścianie należy uzupełnić. Radzimy także usunąć wszystkie wystające przedmioty, takie jak listwy przypodłogowe, gwoździe, wkręty, włączniki oraz gniazda elektryczne. W przypadku ścian nowych, ścian pokrytych gładzią gipsową, płytą gipsowo-kartonową lub innymi chłonnościami w pierwszej kolejności zaleca się pokrycie ściany środkiem gruntującym.

### Jakiego kleju użyć?

- W przypadku gdy do zamówienia dołączony został klej Metylan Direct (fioletowe opakowanie) zaleca się jego stosowanie zgodnie z instrukcją producenta, umieszczoną na etykiecie.
- W przypadku gdy do zamówienia dołączony został klej Classic (białe opakowanie) zaleca się jego stosowanie zgodnie z poniższą instrukcją:

Gramatura	Ilość wody	Wydajność
70g	1,75 L	10m <sup>2</sup>

Zawartość opakowania wsypać do zimnej wody silnie mieszając. Podczas wypywania opakowanie trzymać tuż nad wodą. Odstawić na 3 minuty po czym, zamieszać i odstawić na kolejne 15 minut. Przed użyciem ponownie zamieszać.

### Jak naklejać fototapety?

- W miejscu, gdzie będzie znajdowała się krawędź fototapety wyznaczyć delikatnie ołówkiem pionowe linie pomocnicze, używając do tego pionu lub poziomicy.
- Przygotuj bezpieczne miejsce do rozłożenia fototapety, najlepiej na czystym, suchym materiale (gazetach, folii malarskiej itp.).
- Rozrób odpowiedni klej (klej do fototapet należy stosować według wskazań i zaleceń producenta).
- Klej należy nakładać tylko na powierzchnię ściany. Nie zaleca się nanoszenia kleju na powierzchnię tapety / fototapety.
- Klejenie zacznij od strony okna, zachowując kolejność elementów wzdłuż zaznaczonej linii pionu. Nigdy nie naklejaj całej fototapety od razu. Pasy fototapety należy kłaść od góry ściany.
- Powstałe w wyniku klejenia pęcherzyki powietrza można usunąć, starannie wygładzając powierzchnię ruchem z góry na dół oraz od środka i na brzegi walkiem do tapet lub rolką dociskową, zwracając szczególną uwagę, aby krawędzie były dobrze dociśnięte do ściany.
- W przypadku tapety (rolka 10m x 0,53m) przynij ją na odpowiednią długość, pamiętając o prawidłowym dopasowaniu wzoru.
- Nadmiar kleju usuń natychmiast delikatnie wilgotną miękką ściereczką lub gąbką. Wysychający klej może zniszczyć powierzchnię fototapety!
- Jeśli fototapeta składa się z kilku elementów, z kolejnymi brytami postępuj w ten sam sposób, precyzyjnie przyklejając obok siebie krawędź w krawędź.

#### Uwaga:

Pomimo tego, że fototapeta jest wykonana z wysokiej jakości materiału, z namocnym brytem fototapety należy obchodzić się delikatnie, pamiętając, że wydruk ma granicę wytrzymałości na mechaniczne ścieranie. Produkt należy zmierzyć przed aplikacją w celu potwierdzenia wymiaru – każdy może posiadać nieznaczny margines, który należy odciąć po zamontowaniu. Producent gwarantuje wysoką jakość wyrobu, jednak nie ponosi odpowiedzialności za warunki i sposób jego użycia. W przypadku wątpliwości zaleca się przeprowadzenie próby z użyciem fragmentu fototapety. Niezależnie od stopnia doświadczenia i umiejętności producent w każdym przypadku zaleca skorzystanie z fachowej pomocy.

## Vorarbeiten beim Tapezieren



### Ausrollen:

Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig sodass die Tapetenbahnen nicht beschädigt werden. Nehmen Sie die Tapetenrollen aus der Verpackung und kontrollieren Sie bitte, ob alles korrekt geliefert ist. Legen Sie die Tapete mit dem Muster nach oben auf einen trockenen, sauberen und ebenen Boden. Vergewissern Sie sich bitte, dass das Produkt keinerlei Mängel aufweist. Besteht die Fototapete aus mehreren Bahnen, prüfen Sie bitte, ob das Motiv vollständig ist.

### Untergrund vorbereiten:

Der Untergrund muss sauber, trocken, glatt, fett- und ölfrei sein. Ölarmen müssen abgeschliffen, Tapetenreste, Rauheiten entfernt, Löcher, Risse, Spalten und sonstige Wandmängel verspachtelt werden. Es wird empfohlen, dass alle hervorstehenden Gegenstände wie z. B. Bodenleisten, Nägel, Schrauben, Schalter und Steckdosen entfernt werden. Neu verputzte Wandflächen, Gipskartonplatten oder sonstige feuchtigkeitsaufnahmefähige Oberflächen müssen vor dem Tapezieren grundiert werden.

### Kleister

- Wurde der Bestellung der Kleister Metylan Direct (lila Verpackung) beigelegt, dann ist in dem Fall die Gebrauchsanweisung von dem Kleister-Hersteller zu befolgen.
- Wurde der Bestellung der Classic-Kleister beigelegt (weiße Verpackung), dann ist in dem Fall die untenstehende Kleister-Gebrauchsanweisung zu befolgen:

Gewicht	Wassermenge pro Packung	Ergiebigkeit
70g	1,75 L	10m <sup>2</sup>

Den Inhalt des Beutels mit kaltem Wasser gut anrühren (im richtigen Mengenverhältnis – siehe Tabelle unten). Beim Reinschütten ist der Beutel direkt über dem Wasser zu halten. Den Kleister 3 Minuten einziehen lassen, danach gut anrühren und noch 15 Minuten einziehen lassen. Es gilt hier der allgemeine Grundsatz: Je schwerer die Fototapete ist, desto dicker muss der Klebstoff sein.

### Tapete anbringen

- Ist der Untergrund fürs Tapezieren vorbereitet, müssen vertikale Hilfslinien mit einem Bleistift und unter Verwendung von Wasserwaage oder Senklot an der Stelle gezeichnet werden, wo die erste Tapetenbahn anzubringen ist.
- Es muss ein sicherer Platz zum Ausrollen der Fototapete vorbereitet werden (am besten eine saubere und trockene Oberfläche wie z. B. Zeitungen, Papierbogen oder Folie).
- Das gelieferte Kleisterpaket muss komplett angerührt werden (der Kleister für Fototapeten ist gemäß den Empfehlungen des Herstellers anzuwenden).
- Der Kleber ist nur auf die Wandfläche aufzutragen. Es wird nicht empfohlen, den Kleber auf die Tapete aufzulegen.
- Die erste Tapetenbahn sollte an der Fensterseite angebracht werden. Dabei sind die Reihenfolge und die Anordnung der einzelnen Elemente zu beachten. Um die Tapete gerade anzubringen muss zuerst mit Hilfe von Wasserwaage und Lot mit Bleistift eine senkrechte, dünne Hilfslinie an der Wand gezeichnet werden. Die einzelnen Fototapetenbahnen sind der Reihe nach in Richtung von oben nach unten und Stoß an Stoß anzubringen (die ganze Fototapete darf nicht auf einmal angebracht werden).
- Luftblasen, die beim Anbringen der Tapete entstehen könnten, sind durch das sorgfältige Glätten der Oberfläche mit einer Tapetendruckrolle zu entfernen (gerollt muss von der Mitte zum Außenrand). Es ist dabei zu beachten, dass die Tapetennähte der angebrachten Tapetenbahn sehr gut halten.
- Bei einer Rolltapete (Tapetenrolle: 10m x 0,53m) wird diese auf bestimmte Höhe geschnitten. Es muss aber dabei die entsprechende Musteranpassung beachtet werden.
- Herausquellender Kleisterüberschuss muss unverzüglich mit Lappen oder Schwamm entfernt werden. Wichtig ist dabei, dass der Kleisterüberschuss nicht abgewischt sondern durch feines Tamponieren beseitigt wird. Durch einen trockenen Kleisterüberschuss kann die Oberfläche der Fototapete Schaden nehmen!
- Besteht die Fototapete aus mehreren Bahnen, sind die weiteren Fototapetenbögen genauso wie oben beschrieben anzubringen. Wichtig ist dabei, dass die Tapetenkanten präzise Stoß an Stoß und in der richtigen Reihenfolge angebracht werden.

#### Achtung:

Die Fototapete wurde aus einem hochwertigen Material hergestellt; nichtsdestotrotz sollte man mit einer aufgrund des Kleisters feuchten Tapetenbahn vorsichtig umgehen und beachten, dass der Aufdruck nur bedingt verschleißfest ist. Das Produkt muss vor dessen Montage auf die Korrektheit der Abmessung geprüft werden – jedes Produkt kann ein sehr kleines Übermaß aufweisen. Die Produktüberreste sind nach der Montage abzuschneiden. Der Hersteller gewährleistet die höchste Qualität des Produktes, trägt jedoch keine Verantwortung für dessen fehlerhafte Anwendung. Falls Zweifel bestehen, sollte zunächst ein Versuch mit einem Tapetenausschnitt durchgeführt werden. Unabhängig von der Erfahrung und den handwerklichen Fertigkeiten des Kunden empfiehlt der Hersteller beim Tapezieren von der professionellen Hilfe einer Tapezierfirma Gebrauch zu machen.

## Příprava fototapety.



Než přistoupíte k tapetování, rozbalte fototapetu tiskem nahoru na suchém a čistém, rovném povrchu a ujistěte se, že výrobek nemá žádné tovární poškození. Jestliže se fototapeta skládá z několika pásů, je třeba zkontrolovat, zda se shoduje vzor.

### Jak připravit podklad?

Stěny musí být čisté a suché. Díry ve zdi je třeba zahladit a vyrovnat. Doporučujeme také odstranit všechny vystávající předměty, jakými jsou podlahové soklové lišty, hřebíky, šrouby, vypínače nebo elektrické zásuvky. V případě nových stěn nebo stěn pokrytých sádrou, sádrokartonovou deskou nebo jinými savými podklady je třeba nejdříve penetrovat podklad.

### Jaké použít lepidlo?

- V případě, že k objednávce bylo přiloženo lepidlo Metylan Direct (fialové balení), doporučuje se používat ho v souladu s pokyny výrobce, uvedenými na etiketě.
- V případě, že k objednávce bylo přiloženo lepidlo Classic (bílé balení), doporučuje se používat ho v souladu s níže uvedenými pokyny:

Gramáž	Množství vody na balení	Účinnost
70g	1,75 L	10m <sup>2</sup>

Obsah balení nasypete do studené vody a přitom silně míchejte (proporce podle tabulky). Během sypaní držte balení těsně nad vodou. Na 3 minuty odstavte, potom znovu zamíchejte a odstavte ještě na dalších 15 minut. Před použitím ještě jednou zamíchejte.

### Jak pilepit fototapety?

- Poté, co si připravíte stěnu, jemně si tužkou vyznačte pomocné svislé linie v místech, kde bude hrana fototapety. Použijte olovnicí nebo vodováhu.
- Připravte si bezpečné místo, na kterém můžete rozložit fototapetu, nejlépe na čistém, suchém materiálu (na novinách, malířské fólii atp.).
- Rozřeďte správné lepidlo (lepidlo na fototapety je třeba používat podle návodu a doporučení výrobce).
- Lepidlo má být naneseno jenom na povrch stěny. Nedoporučuje se aplikovat lepidlo na povrch tapety/ fototapety.
- Lepit začínějte od strany okna a zachovávejte posoupnost části podle vyznačené svislé linie. Nikdy nenalepujte celou fototapetu najednou. Pásky fototapety je třeba přikládat od horní části stěny
- Vzduchové stěny, které se mohou objevit jako důsledek lepení, je možné odstranit pečlivým vyhlazováním povrchu pohyby šeshora dolů a od středu ke krajům. Použijte přitlačný váleček na tapety. Zvláštní pozornost věnujte dobrému přitlačení okrajů ke stěně.
- V případě tapety (role 10m x 0,53m) ji seřizněte na správnou délku a myslete při tom na správné přizpůsobení vzoru..
- Přebytečné lepidlo okamžitě opatrně odstraňte vlhkou měkkou utěrkou nebo houbičkou. Vysychající lepidlo může zničit povrch fototapety!
- Jestliže se fototapeta skládá z několika elementů, tak s následujícími pásy postupujte stejným způsobem, precizně nalepujte vedle sebe hrany k hraně.

#### Pozor:

Přestože je fototapeta vyrobena z vysoce kvalitního materiálu, s namočeným pásem fototapety je třeba zacházet opatrně. Mějte na paměti, že potisk má určité meze odolnosti proti mechanickému odírání. Je potřeba změřit produkt ještě před aplikací, abychom měli jistotu správného rozměru - každý může mít nevelký okraj, který je potřeba po nalepení odříznout. Výrobce zaručuje vysokou kvalitu výrobku, ale nenese zodpovědnost za podmínky a způsob jeho použití. V případě nejistoty se doporučuje provedení zkoušky s použitím fragmentu fototapety. Bez ohledu na míru zkušeností a schopností výrobce v každém případě doporučuje využití odborné pomoci.

## Préparation du papier peint photo



Avant de commencer à tapisser, déballez le papier peint. Déposez-le sur une surface propre, sèche et plate avec la face imprimée au-dessus. Vérifiez que le produit ne comporte pas de défaut de fabrication. Si votre papier peint est divisé en plusieurs lés, vérifiez que les motifs correspondent.

### La préparation du support

Les murs doivent être propres et secs. Les éventuels trous et fissures doivent être rebouchés. Nous vous conseillons également de retirer les clous, vis, les plinthes, les interrupteurs ainsi que les prises électriques. Pour les murs neufs, recouverts d'une couche de plâtre ou si vous vous apprêtez à tapisser sur du placo-plâtre ou tout autre surface absorbante, appliquez une sous-couche d'accroche sur le support.

### Quelle colle utiliser ?

- Lorsque la colle Metylan Direct (emballage violet) est incluse dans votre commande, il est recommandé de l'utiliser conformément aux instructions du fabricant que vous trouverez sur l'étiquette.
- Lorsque la colle Classic (emballage blanc) est incluse dans votre commande, il est recommandé de l'utiliser conformément aux instructions ci-dessous :

Grammage	Quantité d'eau par paquet	Pour
70g	1,75 L	10m <sup>2</sup>

Verser le contenu du paquet dans de l'eau froide et mélanger énergiquement (respecter les proportions indiquées sur le tableau). En versant la colle, maintenir le paquet juste au-dessus de la surface de l'eau. Laisser reposer 3 minutes, mélanger, puis laisser reposer à nouveau pendant 15 minutes.

### Comment coller le papier peint photo ?

- Une fois le support préparé, lorsque vous avez repéré l'endroit où commencer la pose du papier peint, tracez délicatement un trait vertical à l'aide d'un fil à plomb ou d'un niveau.
- Préparez une surface où dérouler le papier peint. Protégez-la avec du papier journal ou un film de protection.
- Préparez la colle adéquate (la colle à papier peint doit être utilisée en suivant les instructions du producteur).
- La colle n'est à appliquer que sur la surface de vos murs. Nous ne conseillons pas de recouvrir de colle votre papier peint.
- Débutez la pose du papier peint du côté de la fenêtre en respectant le niveau tracé afin de garantir l'alignement des lés suivants. Ne jamais coller l'intégralité d'un lé en une fois. Collez les lés en partant du haut du mur.
- Les éventuelles bulles d'air pourront être supprimées en chassant délicatement à l'aide d'une brosse ou d'une roulette avec des mouvements partant du centre vers l'extérieur du lé. Veillez à ce que les bords restent correctement collés au mur.
- Concernant les papiers peints (rouleau 10m x 0,53m), il appartient de couper la longueur nécessaire en veillant à faire correspondre le motif.
- Les surplus de colle doivent être nettoyés immédiatement à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide. Lorsqu'elle sèche la colle risque d'endommager la surface du papier peint !
- Si vous avez plusieurs lés de papier peint à poser. Suivez la même procédure pour les lés suivantes en veillant à les poser côte à côte le plus précisément possible.

#### Attention :

Même si les papiers peints photo sont réalisés à partir de matériaux de qualité, il appartient de les manipuler avec précaution, surtout une fois la colle appliquée. Les modèles sont résistants mais ils ont aussi leurs limites. Le produit doit être mesuré avant utilisation afin de vérifier les dimensions - chaque produit peut avoir une légère marge, qui doit être coupée après la pose. Le fabricant garanti la qualité de ses produits mais ne peut être tenu responsable de la manière et des conditions dans lesquelles ces derniers sont utilisés. En cas de doute lors de la pose, il est conseillé de faire des essais avec un fragment de papier peint.

Quel que soit votre niveau d'expérience et de connaissance, le fabricant recommande de toujours faire appel à des professionnels.

## Preparing a wall mural



Before you start applying your wall mural, unpack and lay it with the printed side upwards on a dry, clean and flat surface. Make sure that the product is not faulty or damaged. If a mural consists of multiple parts, make sure that the design allings.

### How to prepare a surface?

The walls must be clean and dry. Any wall defects should be filled in. We advice to remove any protruding parts like skirting boards, nails, screws, switches and power sockets. In case of new walls, walls covered with plaster, drywall or other absorptive materials, you must prime them before application.

### What kind of glue to use?

- If Metylan Direct glue (purple packaging) was sent with your order, please use it in accordance with manufacturer's instruction that can be found on the package.
- If Classic glue (white packaging) was sent with your order, please use it in accordance with the following directions:

Grammage	Amount of water	Capacity
70g	1,75 L	10m <sup>2</sup>

Pour the glue powder into cold water (see table for proportions) and stir it vigorously. While pouring, keep the package near the water surface. Set the mixture aside for 3 minutes, stir again and leave it again for 15 minutes. Before use, stir the glue again.

### How to apply wall murals?

- When the wall is ready, use a plumb line or a spirit to lightly draw vertical guide lines with a pencil and mark where the edge of the wall mural will be.
- Lay out the mural on a clean, dry surface (best covered with newspapers, painting foil, etc).
- Mix and prepare the glue (wall mural glue should be used in accordance to producer's recommendations).
- The adhesive should only be applied to the wall surface. We do not recommend applying glue to the wallpaper.
- Start applying the mural next to the window's edge and keep applying the rest of elements along the line marked with the plumb. Do not apply the entire wall mural at once. The stripes of the wall mural should be applied from the top of the wall.
- Any possible air bubbles created during application process can be removed by carefully smoothing out the surface with a wallpaper roller or a pressure roller, by moving it from top to bottom and from the centre to the sides, making sure that the edges are properly pressed to the wall.
- When it comes to wallpaper (10mx0,53m roll), cut it to suitable length, keeping in mind that the design has to match.
- Gently remove the excess glue as soon as possible, with a use of soft, damp rag or a sponge. Drying glue can damage the surface of a wall mural!
- If your wall mural consists of multiple elements, follow the same procedure with the remaining parts by aligning them edge to edge.

#### Attention:

Although a wall mural is produced with high quality materials, you must be delicate with the dampened fragments, keeping in mind that the print has it's resistance limits to mechanical abrasion. Before application, the product should be measured to confirm the size - each may have a slight margin, which should be removed after application. The producer guarantees a high quality of the product, but doesn't take responsibility for the conditions and the way of use. In case of any doubts, we recommend conducting a test with use of a fragment of a wall mural. No matter the level of experience and skill, the producer recommends seeking assistance of a professional.

## Preparación del fotomural



Antes de empapelar, desempaquete el fotomural con la cara impresa hacia arriba sobre una superficie plana, limpia y seca, y asegúrese de que el producto no contenga ningún defecto de fabricación. Si el fotomural consiste en varios paneles, verifique si la unión del motivo es correcta.

### ¿Cómo preparar el área?

Las paredes deben estar limpias y secas. Se recomienda aplicar sobre una superficie clara y lisa. Los defectos de la pared deben corregirse. También recomendamos que retire todos los objetos sobresalientes, como zócalos, clavos, tornillos, interruptores y enchufes eléctricos. Para paredes nuevas, paredes cubiertas con placas de yeso, u otras superficies absorbentes, se recomienda recubrir la pared con una imprimación primero.

### ¿Qué pegamento debo usar?

- Si el adhesivo Metylan Direct (embalaje morado) está adherido al pedido, se recomienda usarlo de acuerdo con las instrucciones del fabricante en la etiqueta.
- Si el adhesivo Classic (embalaje blanco) está adherido al pedido, se recomienda usarlo de acuerdo con las siguientes instrucciones:

Peso	Cantidad de agua	Productividad
70g	1,75 L	10m <sup>2</sup>

Verter el contenido del paquete en agua fría y agitar con fuerza (poner proporción según la tabla). Al echarlo, mantenga el embalaje siempre cerca del agua. Dejar reposar 3 minutos y después remover y dejar reposar otra vez durante 15 minutos. Antes de usarlo vuelva nuevamente a moverlo.

### ¿Cómo pegar fotomurales?

- En el lugar donde se ubicará el borde del fotomural, marque suavemente las guías verticales con un lápiz, utilizando un nivel vertical o de burbuja.
- Prepare un lugar seguro para extender el fotomural, preferiblemente un material limpio y seco (periódicos, papel de pintura, etc.).
- Haga el adhesivo adecuado (el adhesivo para fotomural debe usarse de acuerdo con las instrucciones y recomendaciones del fabricante).
- El pegamento solo debe aplicarse en la superficie de la pared. No se recomienda poner pegamento en la superficie del papel tapiz / fotomural.
- Comience a pegar desde el lado de la ventana, manteniendo el orden de los elementos a lo largo de la línea vertical marcada. Nunca pegue todo el fotomural de inmediato. Las tiras de fotomurales deben colocarse desde la parte superior de la pared.
- Las burbujas de aire resultantes del encolado pueden eliminarse alisando cuidadosamente la superficie con un movimiento de arriba a abajo y desde el interior hasta los bordes con un rodillo de papel tapiz o rodillo de presión, prestando especial atención a que los bordes estén bien presionados contra la pared.
- Para el fotomural (rollo de 10 mx 0,53 m), córtelo a la longitud correcta, teniendo en cuenta que coincida correctamente con el motivo. Retire inmediatamente el exceso de pegamento con un suave paño húmedo o una esponja. ¡El pegamento seco puede dañar la superficie del fotomural!
- Si el fotomural consta de varios elementos, proceda con los mismos paneles de la misma manera, pegando con precisión el borde uno al lado del otro.

#### Nota:

A pesar de que el fotomural está hecho de material de alta calidad, debe manejarse con cuidado, recordando que la impresión tiene límites de resistencia mecánica a la abrasión. El producto debe medirse antes de la aplicación para confirmar la dimensión; cada uno puede tener un pequeño margen, el cual debe cortarse después de la instalación. El fabricante garantiza la alta calidad del producto, pero no es responsable de las condiciones y la forma de su uso. En caso de duda, se recomienda realizar la prueba con un fragmento del fotomural. Independientemente del nivel de experiencia y habilidades, el fabricante siempre recomienda el uso de asistencia profesional.